GIBERVILLE



UNIMÉTAL NORMANDIE

MENACÉE !



LA SMN DOIT VIVRE

BULLETIN MUNICIPAL . N°35 JANVIER 1992

A VOTRE SERVICE

MAIRIE 31.72.36.61
ouverte de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30,
permanence le Samedi matin de 9 h à 12 h

CENTRE COMMUNAL D'ACTIONS SOCIALES (C.C.A.S.) 31.72.07.93
ouvert au public du Lundi au Vendredi de 13 h 30 à 17 h 30
situé au Centre Médico-Social

RÉSIDENCE PERSONNES AGÉES « GUY TRAVERT » 31.72.32.03

ECOLE PRIMAIRE « LOUIS ARAGON » 31.72.39.50

ECOLE MATERNELLE « LOUIS ARAGON » 31.72.38.54

RESTAURANT SCOLAIRE 31.72.38.62

ECOLE INTERCOMMUNALE DU PLATEAU ..... 31.84.40.01 ou 31.84.76.95

POLICE SECOURS 17

COMMISSARIAT DE CAEN 31.86.08.34

BUREAU DE POLICE DE MONDEVILLE 31.82.50.15

POMPIERS DE CAEN ..... le 18 ou 31.85.42.03

CENTRE ANTI-POISON 35.88.44.00

AMBULANCES VIEL 31.52.14.93

MEDECINS :
Docteur Zenou - 5, rue de la Liberté 31.72.37.59
Docteur Collin et Collin/Gimie - 8, rue du Centre 31.72.39.26
Docteur Bailleul et Gomard - 12, rue de la Fraternité 31.72.27.00

CHIRURGIEN-DENTISTE
Docteur Toustou/Gimie - 15, rue de la Liberté 31.72.22.34

PHARMACIENS
M. Rullier Eric - 34, rue de la Liberté 31.72.37.39
M. Wagner - 25, rue Pasteur 31.72.00.79

INFIRMIERES
Mmes Poulingue/Collet et Brunel - 1, rue André-Gide 31.72.37.83

KINESITHERAPEUTHES
M. Lamoureux et Mme Dufour - 26, rue de la Liberté 31.72.36.74

AIDE AUX MERES :
Association de l'Aide Familiale Populaire - 126, rue Caponière à Caen 31.86.06.71
Association pour l'Aide aux Mères de Famille - 25, rue de l'Oratoire à Caen 31.86.29.27

SECURITE SOCIALE 31.72.36.61
Permanence au sous-sol de la Mairie le Vendredi de 14 h à 15 h 30

SALLE DES FETES ET SOUS-SOL CENTRE MEDICO-SOCIAL
Pour renseignements et location, s'adresser à la Mairie

MARCHÉ : le Mercredi de 9 h à 12 h 30

C.G.E. (Compagnie Générale des Eaux) ..... 31.52.01.98 ou 31.44.79.90

P.T.T. 31.72.37.67
Ouvert au public du Lundi au Vendredi de 9 h à 12 h et de 15 h à 18 h
Samedi matin de 9 h à 12 h

PLANNING FAMILIAL 31.85.19.30

ÉDITORIAL

Chers Concitoyens,

Voilà plusieurs mois que nous sommes rassemblés, mobilisés pour empêcher la fermeture de la S.M.N.

Depuis le début, beaucoup d'entre vous ont compris que le combat mené par les salariés de l'usine — dont je salue la dignité, le courage et l'opiniâtreté — nous concernait tous, tant le maintien de la sidérurgie normande, avec tous ses emplois, est vital pour notre région.

Vous avez été souvent sollicités et le serez encore dans les semaines qui viennent pour soutenir les actions décidées par les syndicats de la S.M.N. qui veulent conserver leur outil de travail et ainsi empêcher les drames humains qu'engendrerait l'exécution des sinistres projets annoncés.

Aussi, ne cédons pas au découragement et à la fatalité en considérant que les décideurs peuvent tout se permettre malgré la réprobation quasi unanime (dans notre département, des dizaines et des dizaines de milliers de voix, issues de tous les horizons, s'élèvent pour s'opposer à la condamnation à mort d'une région entière).

Si nous n'avons rien à attendre de la direction d'USINOR-SACILOR qui cherche sans cesse à accroître ses profits au détriment des hommes, continuons à exiger du gouvernement qu'il ne cède pas à cette caste de privilégiés et qu'il prenne les mesures permettant le maintien d'UNIMÉTAL-NORMANDIE sans suppression d'emploi.

Actionnaire majoritaire, il a les moyens de le faire. Qu'il s'honore en prouvant qu'il respecte véritablement la démocratie et les valeurs républicaines et s'attache donc à satisfaire l'exigence de l'immense majorité de la population bas-normande.

Nous vivons des jours d'une importance capitale pour notre avenir et celui de nos enfants. Je sais que vous en êtes conscients et suis persuadé que vous continuerez à maintenir la pression afin que la raison l'emporte. Soyez assurés de me trouver toujours à vos côtés pour ce juste combat.

En cette période traditionnelle de vœux, je souhaite que 1992 nous permette de gagner la bataille pour l'existence de notre site sidérurgique.

Que cette année apporte à chacun d'entre vous beaucoup de bien-être et la meilleure santé possible.

Très cordialement et sincèrement
Le Maire,
Jean-François ROMY

JLP AUTOMOBILES

SERVICE COMMERCIAL : JACKY LEMARCHAND
SERVICE TECHNIQUE : YANNICK POINSIGNON

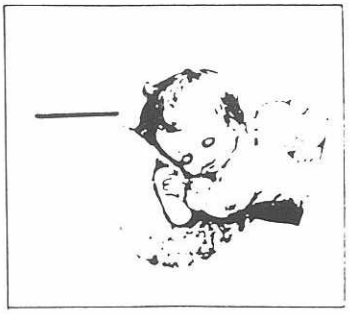
VENTES - REPRISES - NEUVES ET OCCASIONS
ENTRETIEN - RÉPARATION - TOUTES MARQUES

AGENT MAZDA

9, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE - Tél. 31 83 33 38

Ouvert le lundi de 14 h à 19 h - Du mardi au vendredi de 8 h 30 à 12 h et de 14 h à 19 h
Samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 18 h

ÉTAT-CIVIL





MARIAGES

LEBRUN Julie	29 Septembre 1991
LEBON Lilian	4 Octobre 1991
SIBRAN Jérémy	10 Octobre 1991
DEPTUCH Sabrina	27 Octobre 1991
MAHEUT Hélène	29 Octobre 1991
LE GALLO Nicolas	4 Novembre 1991
LEVILLAIN Sophie	19 Novembre 1991
PERON Florian	22 Novembre 1991
VIVIEN Cyril	1er Décembre 1991
COURVILLE Morgane	5 Décembre 1991
LAJOIE Mylène	12 Décembre 1991
GUSTIN Thomas	14 Décembre 1991
GODEFROY Cyril	14 Décembre 1991
AUCOUTURIER Alexis	27 Décembre 1991
COUILLARD Caroline	28 Décembre 1991

NAISSANCES

HAUTON Olivier et CORDIER Christine	19 Octobre 1991
MARION Lionel et CERE Marie-Line	2 Novembre 1991

DÉCÈS

LEOST Reine veuve BIGOT	27 Septembre 1991
TANGUY Victor	29 Septembre 1991
JAMES Thérèse épouse LECHEMINANT	12 Octobre 1991
TRONCHI Piero	13 Novembre 1991
ROGER Raymond	26 Novembre 1991
SKOBLIKOW Louise épouse VOLINSKI	6 Décembre 1991
JAMET Alice veuve ALADENISE	12 Décembre 1991
BOCCHINI Francesco	24 Décembre 1991

COMPOSITIONS FLORALES

La Grange à Fleurs

GRAINES
ARTICLES FUNÉRAIRES

94, rue du Centre
14840 DEMOUVILLE Tél. 31 72 17 08

CACHE - CACHE

Jupes - Robes - Pantalons
Tailleurs - Pulls - Chemisiers - Etc..
Nous sélectionnons les marques :
RENÉ DERHY - DEXTER - DUB'S
MOD ECRAN - KOOKAI - Etc...
Notre Rayon Détente
SPORTSWEAR et JEAN'S, etc...
BUFFALO - OBER - LEE COOPER
NAF-NAF - Etc...

C.C. SUPERMONDE MONDEVILLE
C.C. SAINT-CLAIR HEROUVILLE

Un déménagement, un déplacement sportif ...
AUTO DISPO c'est ce qu'il vous faut !

AUTO DISPO LOCATION ENTREPRISES PARTICULIERS 14460 COLOMBELLES 31.72.06.93

ESPACE
205
C 15
C 25
ET AUTRES.....

J. CHAMPDORGE

Boulangerie - Pâtisserie

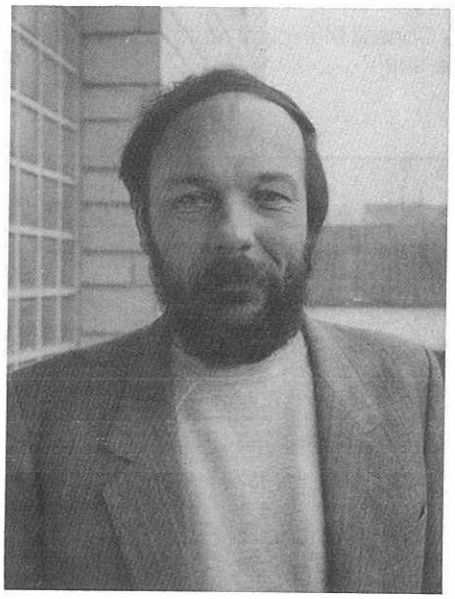


Ses Spécialités
Livraison à domicile

S. Stentelaire
Tél. 31 72 37 53

62, rue de la Liberté - 14730 GIBERVILLE

GIBERVILLE



N° 35

BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES

Directeur de la publication :
Le Maire
de Giberville

Photocomposition :
COMPOSET - Tél. 31 31 25 88

Publicité - Impression :
ALPHACOLOR
18, Rue du Marais - CAEN
Tél. 31 83 81 31

Diffusé gratuitement

Reproduction et Vente interdites

Dépôt légal 1er trimestre 1992 - Tirage 1 900

SOMMAIRE

A votre service..... 2
Editorial..... 3
Etat-Civil..... 4
Compte administratif 1990..... 6
Budget Supplémentaire 1991..... 7
Commission du Personnel..... 8
Commission des travaux..... 9
Affaires sociales..... 10
Commission fêtes et cérémonies - AGLAE..... 11
Noces d'or de Met Mme ANDRE..... 12
Noces d'or de M et Mme ARTEL..... 13
Club de l'Amitié - Service National..... 14
ACPG . CATM . TOE . FNACA..... 15
Association Sportive de Giberville..... 17
Commission des Sports..... 18
Bibliothèque Municipale..... 19
Découvrons Giberville..... 20
Service d'Urgence..... 21
Guide des démarches administratives..... 23

JANVIER 1992

Ce bulletin municipal vous est offert gracieusement avec l'aimable participation des annonceurs

COMPTE ADMINISTRATIF 1990

Le Conseil Municipal réuni le 4 novembre 1991 a voté par 17 voix POUR et 5 ABSTENTIONS le Compte Administratif comme suit :

SECTION DE FONCTIONNEMENT - SECTION D'INVESTISSEMENT
Vue d'ensemble

LIBELLÉS	INSCRIT	RÉALISÉ	ENGAGÉ	RESTES A RÉALISER
Dépenses d'Investissement	8.055.283,68	6.117.830,45		1.935.143,64
13 Frais extraordinaires	12.500,00			12.500,00
16 Remboursement d'emprunt	1.948.215,00	1.947.845,49		
21 Acquisitions immobilier	314.690,43	241.291,75		73.287,57
23 Travaux investissement	5.483.878,25	3.636.270,93		1.845.778,35
25 Prêts avancés L. ou M.	296.000,00	292.422,28		3.577,72
Recettes d'Investissement	8.055.283,68	7.916.603,91		210.864,00
6 Excédent d'investissement rep.	2.729.931,70	2.729.931,70		
10	111.000,00	50.180,00		88.000,00
11 Prélévement	2.159.551,98	2.159.551,98		
14 Participations	280.450,00	308.004,23		17.450,00
16 Produits des emprunts	2.774.350,00	2.668.936,00		105.414,00
Dépenses de fonctionnement	18.925.662,46	18.517.184,53		
60 Denrées et fournitures	1.192.470,00	1.141.716,12		
61 Frais de personnel	5.955.000,00	5.885.761,53		
62 Impôts et taxes	18.900,00	18.511,00		
63 Travaux, services ext.	1.902,670,48	1.657.528,34		
64 Participations/Contingent	3.371950,00	3.334.936,25		
65 Allocations-subventions	1.315.250,00	1.314.761.65		
66 Frais de gestion génér.	373.950,00	370.792,53		
67 Frais financiers	2.545.100,00	2.542.810,49		
82 Charges produits antérieurs	90.820,00	90.814,64		
83 Excédent de fonctionnement capital	2.159.551,98	2.159.551,98		
RECETTES	26.980.946,14	27.662.333,88		210.864,00
Recettes de fonctionnement	18.925.662,46	19.745.729,97		
70 Produits de l'exploitation	1.163.450,00	1.210.463,99		
71 Produits domaniaux	125.000,00	140.542,42		
73 Subventions et recouvrement	386.000,00	969.564,74		
74 Dot. globale fonctionnement	5.422.279,00	5.459.206,23		
75 Impôts indirects	55.000,00	131.445,28		
77 Contributions directes	11.433.359,00	11.461.532,00		
79 Produits exceptionnels		12.400,85		
82 Produits antérieurs	340.574,46	340.574,46		
Déficit				1.724.279,64
Excédent		3.027.318,90		

Le compte de gestion de Monsieur le Receveur Percepteur de Troarn identique au compte administratif ci-dessus a été voté par 17 voix POUR et 5 ABSTENTIONS.

SECTION D'INVESTISSEMENT
Vue d'ensemble

Comptes	Libellés	Reste à réaliser	Propositions globales du maire	Votes du conseil municipal
	Dépenses de fonctionnement	20.056.590,00		1.493.545,00
60	Denrées et fournitures	1.241.300,00		62.500,00
61	Frais de personnel	6.460.000,00		– 18.500,00
62	Impôts et taxes	17.300,00		150,00
63	Travaux et services extérieurs	1.806.150,00		103.000,00
64	Participations et contingents	3.304.450,00		79.200,00

65	Allocations - subventions	1.426.650,00		20.000,00
66	Frais de gestion générale	394.750,00		23.650,00
67	Frais financiers	2.406.500,00		51.000,00
68	Dotations aux amortissements et provisions			
69	Charges exceptionnelles			450,00
82	Charges antérieures	25.300,00		
83	Prélèvement pour dépenses d'investissement	2.974.190,00		1.172.095,00
	Recettes de fonctionnement	20.056.590,00		1.493.545,00
70	Produits de l'exploitation	1.171.000,00		
71	Produits domaniaux	125.000,00		
72	Produits financiers			
73	Recouvrements - subventions	386.000,00		
74	Dotations versées par l'État	5.842.670,00		215.000,00
75	Impôts indirects	55.000,00		
76	Impôts directs autres que contributions			
77	Contributions directes	12.476.920,00		
78	Travaux d'équipement en régie et autres			
79	Produits exceptionnels			50.000,00
82	Produits antérieurs			1.228.545,00
	Déficit de fonctionnement de clôture			
	Excédent de fonctionnement de clôture			

BUDGET SUPPLÉMENTAIRE 1991

Le Conseil Municipal réuni le 4 novembre 1991 a voté le BUDGET SUPPLÉMENTAIRE par 17 voix POUR et 5 ABSTENTIONS le Compte Administratif comme suit :

SECTION D'INVESTISSEMENT

Vue d'ensemble

Comptes	Libellés	Reste à réaliser	Propositions globales du maire	Votes du conseil municipal
	Dépenses d'investissement	1.935.138,00	1.404.900,00	3.340.038,00
06	Déficit d'investissement reporté			
13	Fraix extraordinaires	12.500,00		12.500,00
16	Remboursement d'emprunts			
18	Règlement de dettes à long ou moyen terme sans récept. de fonds			
21	Acquisition de biens meubles et immeubles	73.285,00	134.500,00	207.785,00
23	Travaux de bâtiment et de génie civil	1.845.776,00	1.158.800,00	3.004.576,00
25	Prêts et avances à long ou moyen terme	3.577,00	111.600,00	115.177,00
	Recettes d'investissement	210.864,00	3.129.174,00	3.340.038,00
06	Excédent d'investissement reporté		1.798.773,00	1.798.773,00
10	Subventions d'équipement, dons et legs	88.000,00		88.000,00
11	Prélèvements sur recettes de fonctionnement		1.172.095,00	1.172.095,00
13	Amortissement et reprise de frais extraordinaires			
14	Participations à des travaux d'équipement	17.450,00	158.000,00	175.450,00
16	Produits des emprunts	105.414,00	306,00	105.720,00
	Déficit d'investissement de clôture	1.724.274,00		
	Excédent d'investissement de clôture		1.724.274	

COMMISSION DU PERSONNEL

Un employé municipal ayant obtenu sa mutation dans une autre commune, son remplacement a été pourvu par l'embauche au 1er janvier de Monsieur Michel TOUFFLET, habitant Giberville, au chômage à cette date et titulaire du permis "transport en commun". Monsieur TOUFFLET est admis stagiaire dans le grade d'Agent d'Entretien.

Suite à la reprise d'Espaces Verts supplémentaires dans tous les lotissements ainsi que l'entretien du "Plateau" Monsieur HALOT Jean-Paul, employé vacataire à la commune depuis le 1er mars 1991 est embauché, stagiaire comme Agent Entretien. Monsieur HALOT Jean-Paul, habitant à Giberville, était également demandeur d'emploi

Le Responsable du Personnel
L. LECONTE

ORGANIGRAMME DES SERVICES ET DES EMPLOYES COMMUNAUX

ATTACHE 1ere CLASSE
FORESTIER Claude

AGT. MAITRISE QUALIFIE
DEVERRE Christian

ECHELLE 5

AGENT TECHNIQUE PRINCIPAL
MAURICE Jean-Luc
MARRY Gérard
PROFIT Didier
BRIERE Jean-Marc
GRANDRIE Yves

CHEF DE GARAGE
TYPHAIGNE Daniel

ADJOINT ADM. 2éme CLASSE
FOUBERT Michèle
GALOPIN Lucie

ECHELLE 4

ADJOINT ADM. TERRITORIAL
DUFOUR Chantal

AGENT TECHNIQUE QUALIFIE
DESRETTES Jocelyne

BRIGADIER DE POLICE MUNICIPALE
JARRY Pierre

CONDUCTEUR SP. 2éme Niv.
BARTEAU Jean-Jacques
PATIN Claude
BELLENGER Roger

ECHELLE 3

AGENT TECHNIQUE TERRIT.
LELANDAIS Didier
BEAUGAS Didier
ORANGE Alain
LEVEE Daniel
DELAUNEY Monique
TYPHAIGNE Solange

AGENT ENTRETIEN QUALIFIE
DONNE Daniel

ECHELLE 2

AGENT ADMINISTRATIF
CABARET Anne-Marie
BOISSEE Denise
GERMAIN Florence

EMPL. DE BIBLIOTHEQUE
LAFONTAINE Viviane

AGENT ENTRETIEN
MALHERE René
TRAVERT Gérard
HALOT Jean-Paul
KITA Alain
DELAUNEY Eric
TOUFFLET Michel

AGENT ENTRETIEN
SAMSON Patricia
DABANCOURT Danièle
LEROYER Sylvie
CUSSY Christiane
DEPONT Marie-Christine
HELIE Catherine
LAVILLE Nicole
LE LIEVRE Nadia
PHILIPPE Monique
SCHWAR Béatrice
SIMON Lucie
DUMEZ Jacqueline

AGENT ENTRETIEN
DENIEL Gisèle
ANJOU Janine
AUDE Marinette
FERREIRA Françoise

COMMISSION DES TRAVAUX

CENTRE DE LOISIRS :

L'appel d'offres étant déclaré fructueux, les travaux ont débuté le 16 décembre 1991. L'ensemble devant être terminé pour JUIN 1992.

NOMBRE DE CONSEILLERS:		DATE DE CONVOCATION 03.12.1991
EN EXERCICE	27	
PRESENTS	23	DATE D'AFFICHAGE 03.12.1991
VOTANTS	25	

OBJET :

RESULTAT D'APPEL D'OFFRES
DU CENTRE DE LOISIRS

91.07.11

EXTRAIT DU REGISTRE DES DELIBERATIONS
DU CONSEIL MUNICIPAL

L'an mil neuf cent quatre vingt onze le
dix décembre à 19 heures

Le CONSEIL MUNICIPAL légalement convoqué, s'est réuni à la Mairie en séance publique sous la la présidence de
Monsieur ROMY, MAIRE

ETAIENT PRESENTS : Messieurs LAGOUCHE, COMBES, DEBEUGNY, GUESDON, ROMY C., ANTOINETTE, LECOURT, BOZEC, LECONTE, JEGOU, HEUZE, CHEREL, DUPARD, BRIARD, GUIX, LEBOUCHER, Mesdames DUDOUET, TEIGER, POLOUCHKINE, PARIS, GRIMOULT, COUTURIER
Formant la majorité des membres en exercice

Absents excusés : Messieurs GAILLARD, LAULIER, Mme GUILLOT
Absents non excusés : Monsieur CUSSY

Monsieur ROMY Jean-François, Maire de GIBERVILLE donne lecture du rapport de l'appel d'offres effectué par Monsieur MONTAIGNE, Architecte, pour la construction du centre socio culturel.

Aprés en avoir délibéré le Conseil Municipal à l'unanimité autorise Monsieur le Maire de GIBERVILLE à signer les marchés avec les entreprises suivantes :

MACONNERIE	RENAUDIN	704.749.49 F. TTC
CHARPENTE BOIS	CACITTI	456.063,25 F. TTC
COUVERTURE PLATRERIE/	VERNEUIL	179.791,94 F. TTC
CLOISON MENUISERIE/ALU	BRIARD	103.193.48 F. TTC
SERRURERIE MENUISERIE/BOIS	LEBAILLY	299.735,41 F. TTC
EQUIPEMENTS FERMETURES	SONORMEN	57.000,64 F. TTC
OCCULTATIONS PLOMBERIE/	TECHNIPOSE	40.864,79 F. TTC
SANITAIRES CHAUFFAGE/	MARIE	39.414,87 F. TTC
REGULATION / VENTILATION	MARIE	240.537,19 F. TTC
ELECTRICITE/ TELEPHONE	LAPEYRE	123.807,17 F TTC
CARRELAGE/ FAIENCE	OUEST.C	236.014.00 F. TTC
PEINTURE SOLS SOUPLES	GILSON	86.426,20 F. TTC
PLAFONDS/ SUSPENDUS	CONFORT.I.	52.106,31 F. TTC
V.R.D.	SODAMAT	281.737,86 F. TTC
ESPACES VERTS	SIMON E.V	23.299,56 F. TTC

POUR EXTRAIT CERTIFIE CONFORME,
LE MAIRE,

Z.I. NORD (rue de la Liberté)

Les entreprises, NORMANDY-TUB, CAEN BÉTON, SCREG ont pris l'engagement d'aménager leurs entrées détériorées par des véhicules lourds. La ville étudie la réfection des accotements pour 1992.

PLATEAU (avenue du Point du Jour)

L'éclairage public sera fonctionnel courant janvier. Les bordures et la voirie également en janvier.

ÉGLISE

Dès janvier, des travaux d'alimentation gaz seront effectués à l'église et pris en charge par la ville. Les frais de consommation seront à la charge de l'Évêché. Également des travaux de rénovation à l'intérieur du clocher sont prévus par les services municipaux.

CIMETIÈRE

Le reprofilage et l'aménagement des voies de circulation du cimetière sont prévus pour début 1992. Coût total de la 1ere tranche : 16.604 F.

DÉCHARGE DE SANNERVILLE

Il est rappelé que tous les habitants de Giberville peuvent déposer leurs déchets de jardin, gravois etc. à la décharge de Sannerville.

Il est également rappelé que le ramassage des encombrants sur Giberville a lieu :

— Pour Giberville Bourg : le 1er lundi de chaque mois.
— Pour Giberville Plateau : le lundi de la 3e semaine.

Les inscriptions sont prises en mairie.

Toutes décharges publiques étant interdites, les contrevenants seront verbalisés.

Les huiles usagées peuvent être déposées aux ateliers municipaux, tous les lundis matin de 8 h à 9 h.

ROUTE DE ROUEN

Le remplacement de la canalisation d'eau potable se fera courant janvier 1992. Les derniers branchements d'assainissement seront également exécutés.

ÉCLAIRAGE PUBLIC

A de nombreuses reprises, des pannes se produisent dans les murailles, et rue Jean-Moulin. Les causes sont maintenant connues et les travaux sont prévus pour 1992 (câble défectueux, têtes de candélabres usées).

Pour la Commission
L'Adjoint
C. BOZEC

AFFAIRES SOCIALES

BILAN DES ACTIVITÉS DE L'ANNÉE 1991
GOÛTER DU 9 FÉVRIER :

120 personnes de 60 ans et plus accompagnées de leur conjoint ont pu se retrouver autour de la traditionnelle "TEURGOULE-FALLUE" du début de l'année, l'animation était confiée à Patrick LAVILLE qui a su faire rêver la salle en reprenant des chansons d'antant.

VOYAGE ANNUEL DU 5 JUIN



Ils étaient 130, âgés de 62 ans et plus accompagnés de leur conjoint à prendre les bus qui les ont amenés jusqu'à "l'Auberge de BELLEFONTAINE" au milieu du village enchanté avec ses contes de fées, ses automates et son petit traint.

GOÛTER DU 26 OCTOBRE



130 personnes se sont retrouvées à la Salle Pablo Neruda, pour assister à une comédie en 3 actes de Roger Martin du Gard, interprétée par Monsieur et Madame BUSSY (des Gibervillais) et Monsieur Hubert POIRIER "Le testament du Père Leleu". Ce premier spectacle théâtral fut un succès que nous espérons réitérer dans les années à venir.

REPAS ANNUEL DU 1er DÉCEMBRE



170 personnes se sont retrouvées à la salle Pablo Neruda, un peu petite pour cette occasion.

Nos doyens reçurent fleurs et honneurs.

L'animation était confiée au "Groupe CELTIC" composé de 25 danseurs, une nouveauté également qui eut son succès.

DISTRIBUTION ALIMENTAIRE

Mi-décembre, 50 bons d'alimentation et de combustible ainsi que 2,5 tonnes de pommes de terre ont été distribués aux personnes de plus de 65 ans très défavorisées (certaines ne possédant que le minimum vieillesse).

COLIS CHÔMEURS

La commission a distribué aux personnes venues s'inscrire, mi-avril 70 colis d'alimentation et mi-décembre 73 colis d'alimentation ainsi que 1,8 tonne de pommes de terre.

"DU NOUVEAU DANS L'INFORMATION"

Pour des raisons pratiques, les informations municipales annonçant les goûters, le voyage annuel, le repas de fin d'année, les inscriptions pour les distributions de colis aux chômeurs, des bons alimentaires pour les personnes les plus défavorisées, ne seront plus distribuées dans les boîtes aux lettres. Une information paraîtra dans la presse locale, des affiches seront mises chez les commerçants de Giberville et du Plateau ainsi qu'à la Résidence des personnes âgées trois semaines avant l'activité en question.

QUELQUES DATES A RETENIR

15 février 92 - Goûter
Mi-juin - Voyage annuel
15 octobre 92 - Goûter
5 décembre 92 - Repas annuel

Le responsable de la Commission
Jean-Yves LAULIER

"MARDI-MADAME"

Reprendra ses activités le Mardi 3 Mars prochain entre 14 h et 17 h, au sous-sol du centre médico-social.

Les personnes intéressées par la couture, tricot, crochet, etc... ou tout simplement passer un après-midi pour échanger des idées ou demander des conseils, seront les bienvenues.

B. POLOUCHKINE

Nous rappelons à nos familles Gibervillaises de bien vouloir inscrire leurs enfants à la mairie entre le 1er mai et le 6 juin 1992 pour leur participation dans les diverses sections de l'école de musique et de danse du Sivom. (Inscription ou réinscription).

Merci

COMMISSION FÊTES ET CÉRÉMONIES

La Municipalité recevait le personnel communal le 16 décembre 1991 à la Résidence des Personnes Âgées, là où se trouve la Bibliothèque Municipale, (l'occasion pour tous de visiter les nouveaux locaux qui ont doublé de surface). Après les Ateliers Municipaux, l'année dernière, il nous a semblé intéressant que ces vœux traditionnels se fassent dans les différents établissements de la ville.

Monsieur LECONTE, Maire-Adjoint, responsable du Personnel, remerciait les personnes présentes pour leur travail effectué et évoquait différents points notamment l'évolution du personnel : 14 en 1977, 48 actuellement (63 en comptant le C.C.A.S.).

Beaucoup de sujets furent développés : évolution, promotions, mutations, échelons, congés, etc...

Monsieur LECONTE rappela les différentes réalisations communales mises en place, par les services techniques et félicita particulièrement les espaces verts.





Monsieur le Maire, Jean-François ROMY, s'associa à ces propos et se dit très fier de l'attitude de l'ensemble du personnel et des élus au sujet du maintien de l'emploi à la SMN.

L'ouverture du centre de loisirs et l'acquisition de l'ancien magasin COOP (prévu pour le centre socio-culturel, axé sur les adolescents) furent les autres sujets évoqués.

Monsieur ROMY finit son intervention en présentant ses meilleurs vœux pour l'année 1992 et remit un cadeau à Madame DEPONT et Monsieur ORANGE, pour la naissance de leur enfant au cours de l'année 1991.

Le Responsable de la Commission
Ph. HEUZE

A.G.L.A.E.

L'Association Gibervillaise pour les Loisirs de l'Adolescent et de l'Enfant présente à toute la population gibervillaise ses meilleurs vœux pour l'année 1992.

Parmi l'un des projets de l'Association pour cette nouvelle année, figure la deuxième fête de l'enfance. La première avait eu lieu en 1990 et avait remporté un vif succès auprès des enfants. Pour cette manifestation gratuite les samedi 16 et dimanche 17 mai, à la salle Pablo Neruda, diverses animations seront proposées. Cette manifestation se veut être le reflet des activités des centres de loisirs que nous proposons toute l'année.

Le samedi et le dimanche après-midi seront réservés pour des activités à la carte :

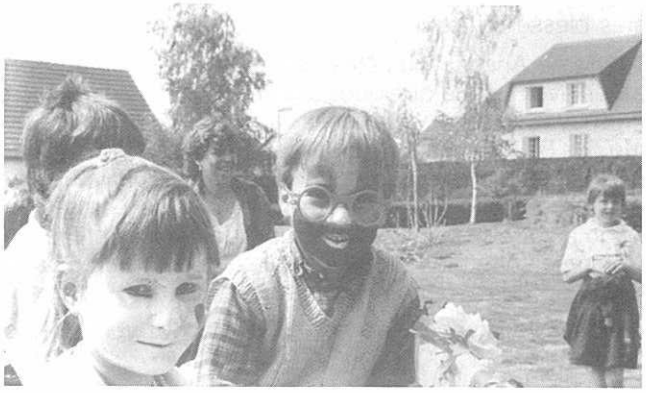
— activités à caractère sportif : escalade, tir à l'arc, équitation, hockey sur patins, danse moderne...
— activités scientifiques et techniques : informatique, vidéo, photo, astronomie, microfusée
— activités pour les petits (château gonflable, labyrinthe, jeux)
— activités manuelles

Des spectacles auront lieu tout le week-end, s'adressant aussi bien aux enfants qu'aux adultes.

— spectacle folk
— bal pour enfants
— cross toutes catégories
— aglathon : 8 épreuves à caractère sportif

Nous comptons sur votre présence, afin que cette fête soit encore plus réussie qu'en 1990.





NOCES D'OR DE M. ET MME ANDRÉ

SAMEDI 26 OCTOBRE 1991 - 10 h 15

Madame et Monsieur ANDRÉ,

Sachez que c'est avec grand plaisir, et non sans une certaine émotion, que je vous reçois à l'Hôtel de Ville pour célébrer vos "Noces d'Or". Quel bel anniversaire.

Pour l'anecdote, ont peut retenir que c'est grâce à des rhumatismes que vous vous êtes connus.

En effet, Monsieur ANDRÉ, vous étiez prisonnier en Allemagne, vous avez été immobilisé pendant plus de six mois, par des rhumatismes aigus. N'étant pas un sujet intéressant, puisque vous ne pouviez travailler, vous avez été renvoyé dans votre pays en mai 1941, rapatrié sur Toulouse. Puis de zone libre en zone occupée, par Vierzon en chemin de fer, puis en stop jusqu'à Saint-Pierre-Azif. En cours de route vous vous êtes arrêté pour prendre un peu de repos et vous désaltérer, dans un petit troquet à Branville. Une charmante jeune fille, que vous avez impressionné par votre mauvaise mine, s'est occupée de vous, elle ne vous a pas laissé indifférent. Vous êtes revenu prendre un pot avec des copains, enfin c'était surtout pour revoir Madeleine. Vous êtes revenu plusieurs fois.

Après tout a été très vite, le temps de faire connaissance des parents ; le papa, tout de suite dans la poche ; la maman, sur la pointe des pieds (elle ne voulait pas perdre sa fille) cela a bien marché, avec de la diplomatie on arrive à tout, même à se faire accepter par une future belle-mère.

Six mois après, le 25 octobre 1941, vous êtes passés devant Monsieur le Maire de Giberville, pour vivre ensemble les bons et les mauvais moments que traverse un couple. Cela fait 50 ans et un jour que cela dure.

Vous avez depuis cette date menés une vie commune bien remplie, tant sur le plan professionnel que sur le plan familial.

Monsieur André, vous êtes né le 14 novembre 1914 à Tourgeville. Vous avez été élevé par votre grand-mère à Saint-Pierre-Azif, fréquenté l'école communale jusqu'au certificat d'étude, votre papa décide que vous serez comptable, vous refusez. Comme punition, vous allez "derrière les vaches, comme l'on disait à l'époque, jusqu'au régiment. Une subite crise d'appendicite vous empêche de partir, vous êtes réformé temporaire pour six mois, là vous n'avez pas de chance, car au lieu d'effectuer 18 mois, vous en faites 24. Ensuite vous travaillez comme saisonnier de droite et gauche.

1939, déclaration de la guerre, vous êtes mobilisé mai 1940 vous êtes envoyé sur le front en Belgique, vous êtes blessé et fait prisonnier jusqu'en 1941.

Mme André, vous êtes née le 11 Mai 1920 à Caen après avoir vécue quelques années avec vos parents, à Fresnay-le-Puceux, vous venez habiter le plateau en 1929, rue des Bleuets. Après le certificat d'étude, vous fréquentez l'école ménagère pendant deux ans. Puis vous travaillez comme employée de maison et de commerce jusqu'à votre mariage. Vous vous installez à Saint-Pierre-Azif avec votre mari. Vous exploitez un commerce café, épicerie, tabac, pendant cinq ans.

Puis vous venez habiter le plateau chez vos parents pendant six ans.

Monsieur ANDRÉ, en 1947 vous entrez à la SMN vous y travaillez pendant 27 ans, en 1974, vous êtes mis en pré-retraite pour cause de santé.

Madame ANDRÉ travaille à la SNA pendant quelques années, et fait quelques heures de ménage pour améliorer l'ordinaire.

De votre union, sont nés deux enfants, Claude, que vous avez le malheur de perdre quelques mois plus tard, puis Daniel qui est marié et vous a donné deux superbes petits-fils Laurent et Sébastien.



Vous êtes tous les deux très actifs au sein du Club de l'Amitié, Madame ANDRÉ comme secrétaire, Monsieur ANDRÉ comme membre joueur de pétanque, conteur d'histoires entre autre "Le Petit Canard" et quand vous le voulez, vous ne chantez pas mal du tout ; vous avez aussi il y a un certain nombre d'année, fait parti d'une troupe de théâtre à Saint-Pierre-Azif, troupe que vous avez retrouvée il y a quelques semaines autour d'un repas.

Vous êtes également un farceur ; n'êtes vous pas allé en ville acheter une poivrière, et vous êtes ressorti du magasin avec un living. Cela n'a rien de comparable, mais Mme ANDRÉ est ravie (je vous le dit tout bas dans le creux de l'oreille, votre épouse préfère le living) c'est d'ailleurs son cadeau d'anniversaire.

Aujourd'hui donc, en ce jour mémorable, pour vous et votre entourage, permettez-moi, au nom du conseil municipal de vous féliciter très sincèrement pour cette belle page du feuilleton de votre vie.

En effet, si l'existence est faite parfois de tracasseries, d'obstacles, de malheurs, elle renferme de si beaux moments, qu'elle vaut vraiment le coup d'être vécue.

Vous conservez Monsieur et Madame ANDRÉ, un état de fraicheur moral exceptionnel que je vous souhaite de préserver très longtemps encore. Et pourquoi pas des noces de diamant en 2001 ?

En attendant, veuillez accepter mes souhaits les plus sincères de bien-être, joies bonheur et santé.

B. POLOUCHKINE

NOCES D'OR DE M. ET MME ARTEL

Madame et Monsieur ARTEL,

Sachez que c'est avec grand plaisir, et non sans une certaine émotion, que je vous reçois à l'Hôtel de Ville pour célébrer vos "Noces d'Or".



Si pour l'anecdote, on peut retenir que vous étiez tous deux domiciliés à Giberville, et qu'étant enfants vous étiez camarades, c'est le 3 octobre 1941 que vous êtes passés devant Monsieur Félix BEUCHET, adjoint au maire de Giberville à l'époque, pour vivre ensemble les bons et les mauvais moments que traversent un couple.

Oui, vous avez depuis cette date, mené une vie commune bien remplie, tant sur le plan professionnel que sur le plan familial.

Paul, tu es né le 24 juin 1921 à Giberville. Tu as fréquenté les écoles de Giberville et de Colombelles et obtenu brillament ton CEP à l'âge de 14 ans. Ensuite, tu es entré dans le monde du travail et tu a occupé successivement les emplois suivants :

En 1935/36 employé de bureau aux transports Priard.

En 1936/38 vendeur aux Nouvelles Galeries et saisonnier sur la cote dans l'épicerie.

De 1939 à 1942, tu travailles à la S.M.N.

En 1942, tu es envoyé en Allemagne requis par le S.T.O. et ce jusqu'en juillet 1943 où lors d'une permission, tu oublies bien sûr volontairement, de repartir.

Après le débarquement, en Normandie bien sûr, tu reprends tes activités à la S.M.N. jusqu'au mois d'avril 1945.

Et mesdames et messieurs, du mois d'avril 1945 au mois de décembre 1976, Paul occupera plusieurs postes à la S.N.C.F., trainera sa bosse dans une grande partie de la Haute et Basse-Normandie, et sa longue carrière s'achèvera au dépôt de Caen fin 76. C'est après 41 ans que tu as fait valoir tes droits à une retraite bien méritée.

Tu aurais pu, Paul, envisager une autre carrière car pendant une dizaine d'années de ta retraite, ton passe temps favori a été l'horticulture. Ne pouvant rester inactif, alors que pendant ta carrière tu avais participé bénévolement à la maison des jeunes, aux parents d'élèves, au club sportif l'A.S.G., au conseil municipal, tu as pris pendant ta retraite, la responsabilité du club des anciens, d'abord comme trésorier et ensuite comme président, responsabilité que tu assures toujours.

Quant à vous, Madame ARTEL, vous êtes née le 21 février 1921 à Villers-sur-Mer.

Après une brillante scolarité, vous passez avec succès le C.E.P. à 13 ans. Vous débutez votre carrière professionnelle comme apprentie coiffeuse en ensuite aux Galeries de Caen comme vendeuse.

Très tôt, à l'âge de 17 ans, vous devez rester à la maison afin d'aider votre papa aux tâches du ménage.

De votre union sont nés 5 enfants et votre grande fierté à tous les deux, c'est d'avoir contribué à leur donner une très bonne éducation.

Annick, Jean-Paul, Christian, Martine et Chantal se rappellent sans doute que papa Paul était relativement sévère quant à l'exécution des devoirs.

Madame ARTEL, tout en aidant Paul dans l'horticulture, vous avez aidé à élever 6 petits enfants de votre cercle familial qui compte 10 petits enfants.

Paul, Madame ARTEL, vous faites partie des "piliers de Giberville", puisque vous avez toujours habité notre commune. De la rue du centre à la rue de la plaine, d'une maison du vieux Giberville à votre charmant pavillon, votre discrétion vous a permis de bénéficier d'une grande estime de la part de votre environnement. C'est tout à votre honneur.

Aujourd'hui 5 octobre 1991, en ce jour mémorable pour vous, vos enfants, vos amis, permettez-moi au nom du conseil municipal, de vous féliciter très sincèrement pour cette belle page de votre histoire conjugale et acceptez mes souhaits les plus sincères de santé et de joie.

Et puisque la nature vous a dotés d'une bonne santé et que vous avez su conserver un certain état de fraicheur physique et morale, que puis-je vous souhaiter de mieux, après cet anniversaire, que de vous donner rendez-vous dans 10 ans, en l'an 2001, pour vos noces de diamant.

Oui je suis persuadé Paul et Madame ARTEL, que vous avez encore devant vous de belles années de bien-être et de bonheur.

L. LECONTE



Tél. 31 52 14 93

MONDEVILLE - GIBERVILLE - COLOMBELLES

S.O.S. AMBULANCES B. VIEL

Entreprise agréée - Personnel diplômé
Véhicules équipés pour tous transports et toutes distances
85, rue Calmette - 14120 MONDEVILLE
Transport de corps avant mise en bière

CLUB DE L'AMITIÉ

23 OCTOBRE 1991 : REPAS ANNUEL

Pour la première fois dans notre nouvelle salle, Monsieur le Maire répondant à notre invitation nous fit l'honneur de le présider.

100 adhérents étaient présents. Au dessert, je remis à Madame Louise ALLIO, un diplôme d'honneur pour 14 années de présence active à notre Conseil d'Administration.

A Madame LE DREN, Vice-Présidente revint l'honneur de faire l'éloge de notre amie si dévouée. Toute l'assistance lui fit une ovation.

Monsieur Roger ANDRÉ, Vice-Président prit la relève pour féliciter deux couples ayant eu la joie de fêter leurs noces d'or au cours de ce mois : Monsieur et Madame Julien ANDRÉ et Monsieur et Madame ARTEL Paul.

Qu'il me soit permis au nom de Monsieur et Madame ANDRÉ, de mon épouse et de moi-même de remercier le Conseil d'Administation et notre Chorale qui donnèrent aux deux cérémonies un caractère amical et chaleureux que nos cœurs n'oublieront jamais.

L'après-midi se termina par une animation ou furent applaudis, des petits-enfants d'Adhérents dans un sketch des danseuses dans un french cancan et des chants interprétés par notre chorale.

5 NOVEMBRE 1991 : Concours de belote triangulaire

Entre les clubs de COLOMBELLES, MONDEVILLE et GIBERVILLE. Reçue cette année par nos amis de COLOMBELLES, notre sélection remporta brillament la coupe devant MONDEVILLE et COLOMBELLES.

L'an prochain à la même époque, nous remettrons ce trophée en jeu dans notre salle.

24 NOVEMBRE 1991 : FÊTE DES DOYENS ET ANNIVERSAIRES - 2e SEMESTRE

Un goûter fut offert en l'honneur de nos deux doyens présents : Madame LANDEMAINE et Monsieur ADAMCIK a qui nous avons remis deux cadeaux souvenir.

Avec les félicitations d'usage nous leur avons présenté nos vœux de santé et de longévité. Les personnes nées dans le deuxième semestre reçurent également un cadeau avec nos vœux d'anniversaire.

11 DÉCEMBRE 1991 : ARBRE DE NOËL

110 adhérents ont fêté ensemble le NOËL de notre Club. Monsieur le Maire et son épouse ainsi que Monsieur le Directeur de la Résidence des Personnes Âgées nous firent l'honneur de leur présence.

Un spectacle en deux parties, entrecoupé par un goûter agrémenta cette soirée.

Après tirage, d'autres très beaux lots ont été mis en jeu, tout cela accompagné d'une distribution de friandises et tous se quittèrent contents de leur après-midi.

Merci à tous les amis qui préparèrent et servirent ainsi qu'aux membres de la chorale qui animèrent par leurs chants et sketchs.

Dès maintenant, nous préparons notre fête des rois du 14 JANVIER. Toutes les bonnes volontés seront toujours les bienvenues, qu'elles viennent de nos adhérents ou de toutes les personnes qui désireraient nous rejoindre.

Le Président,
P. ARTEL

COMMUNIQUÉ SERVICE NATIONAL

L'ANTENNE DU SERVICE NATIONAL
72, rue Caponière
Quartier Lorge
14037 CAEN Cedex
Tél. 31 79 96 75
est ouverte au public
du lundi au vendredi de 8 h 15 à 12 h 15
et de 13 h 15 à 17 h 15 (fermeture le vendredi à 16 h 30)

L'Antenne du Service National de Caen est née le 28 août 1989. Dépendant hiérarchiquement du Bureau du Service National de Rennes, elle forme une petite cellule décentralisée ainsi que ses neuf consœurs disséminées en France. Reliée par informatique à tous les autres bureaux, elle permet de résoudre des cas simples et d'informer avec rapidité et précision.

Depuis 2 ans, nous avons reçu 8500 visiteurs (de 17 à 77 ans) et répondu à autant d'appels téléphoniques. C'est, sans aucun doute, un succès et la réponse à une demande, pour le Ministère de la Défense qui se veut ainsi au service du public non seulement en formant des militaires aptes au combat et à la défense de la patrie, mais aussi des appelés au service de la ville, des handicapés, des collèges, etc... Car, si le service national est obligatoire, les formes civiles et militaires sont extrêmement variées mais les délais et les candidatures à déposer imposent une information préalable et donc, une démarche volontaire du jeune citoyen.



A.C.P.G. - C.A.T.M. - T.O.E.

Que vous dire depuis la dernière fois que je vous ai rencontré par le biais de ce bulletin !... que je regrette vivement que parmi les Anciens Combattants de 39-45 et également parmi ceux qui ont pris part à la guerre d'Algérie, peu viennent grossir nos rangs. Je suis certain que vous êtes encore nombreux à rester isolés et pour cette raison je ne perds pas l'espoir de vous voir un jour vous joindre à nous. Vous ne le regretterez pas, il règne une ambiance formidable dans toutes nos activités.

Le 1er septembre, la section organisait une sortie en car, d'une journée à "Saumur" 50 participants ont répondu à notre appel et son partis vers 6 h 30 en direction du Mans ou un petit déjeuner nous a été servi au buffet de la gare. Puis route vers Saumur où dès notre arrivée nous avons visité le château et le musée du cheval. Visite qui intéressa la majeure partie d'entre-nous. Après le déjeuner, deux visites nous étaient proposées, la première une champignonnière, l'autre une cave où quelques achats furents faits.

Ensuite nous avons repris la route du retour vers Giberville après un arrêt sur une aire de stationnement pour déguster une brioche et nous rafraîchir, tout cela dans une très bonne ambiance jusqu'à Giberville où nous sommes arrivés vers 22 heures.

Le 6 octobre nous avons tenu notre assemblée générale ou après la lecture des comptes rendus moral et financier (acceptés à l'unanimité) le renouvellement du bureau après vote, ne subit qu'un seul changement celui de notre ami E. THIRION, au poste de secrétaire qui est remplacé par notre ami C. LEVARD.

Nous avons terminé l'année par notre repas du 11 novembre qui était comme d'ordinaire de très grande qualité (puisque préparé et servi par notre habituel traiteur M. et Mme CHEREL) et fit la joie de nos 80 convives.

Lorsque ce bulletin vous parviendra nous serons très près des fêtes de fin et début d'année. A cette occasion permettez-moi de vous adresser à tous un joyeux Noël et une bonne Année et particulièrement une excellente santé.

Le Président,
J. ANDRÉ

F.N.A.C.A

I - APRÈS-MIDI RÉCRÉATIF

Le Comité propose à ses adhérents et amis un après-midi récréatif, le dimanche 5 janvier 1992, de 15 h à 18 h à la salle Pablo Neruda.

Programme

— Jeux et divertissements variés présentés par l'artiste régional "Dominic ENO".

— Buffet froid
— Galette des Rois

Le bureau souhaite que les adhérents répondent nombreux à cette invitation, comme les années précédentes.

II - CÉRÉMONIE DU 19 MARS 1992

La Cérémonie de la Commémoration du cessez-le feu qui a mis fin à la guerre d'Algérie prendra, le 19 mars 1992, une signification toute particulière puisqu'il s'agira du **30e anniversaire** de cette événement historique.

Les anciens combattants d'A.F.N., amis et sympathisants de la F.N.A.C.A. sont invités le 19 mars prochain à commémorer cet anniversaire au monument aux morts, par une présence massive afin de rappeler aux pouvoirs publics que le sacrifice des morts des combats d'Afrique du Nord ne doit pas tomber dans l'oubli, et que les anciens combattants d'A.F.N. ont droit à la reconnaissance de la Nation.

(Permanence à la salle des Associations de 18 h à 19 h tous les 3e vendredis de chaque mois).

NOUVEAU A COLOMBELLES
Ouverture d'un magasin de



• Cadeaux
• Antiquités
• Décoration
• Bijoux fantaisie
• Pâtes de verre
• Fleurs tissu

Au Camelia Blanc
12, place de l'Hôtel de Ville
14460 Colombelles
9 h 30 à 12 h 30 - 15 h à 19 h
fermé dimanche et lundi
Tél. 31.72.05.75

TABAC DU PLATEAU

Papeterie - Presse
Cadeaux
Location Vidéo
M. MAZUR
Avenue des Ecoles
Téléphone 31 82 51 80

Vous êtes possesseur d'une voiturette
(cyclomoteur carrosé à plus de deux roues)
achetée avant le 1er mars 1992

ATTENTION

Vous avez jusqu'au 1er mars 1992 pour faire immatriculer votre véhicule.

QUE DEVEZ-VOUS FAIRE

A) Demander une carte grise à votre nom à la préfecture ou sous-préfecture de votre domicile. Cela vous coûtera une taxe fixe de 1 CV (115 F en 1991).

Pour ce faire, vous devez :

1) Remplir le formulaire de demande de certificat d'immatriculation (à demander à la préfecture ou sous-préfecture).

2) Joindre une pièce d'identité et un justificatif de domicile de moins de trois mois (facture EDF, téléphone, eau, etc...)

3) Fournir un document permettant d'identifier le véhicule :

— soit le certificat de conformité (même barré d'une diagonale rouge) en votre possession.

— soit la facture ou le certificat de vente (ou attestation) établi par un professionnel du cycle, du motocycle ou de l'automobile.

— soit l'attestation d'assurance du véhicule à votre nom.

Les deux derniers documents cités doivent indiquer au moins la marque et le numéro dans la série du type du véhicule.

4) Fournir un document établissant l'origine de propriété constitué :

— soit par le certificat de vente ou la facture à votre nom

— soit par le certificat de conformité visé au 3 ci-dessus s'il comporte votre nom et le cachet du revendeur.

— soit à défaut par une déclaration sur l'honneur conforme au modèle joint à l'arrêté du 30/10/1991 et que vous pouvez faire sur papier libre ou que vous pouvez vous procurer auprès de votre préfecture ou sous-préfecture.

B) Faire apposer une plaque d'immatriculation reproduisant le numéro d'immatriculation attribué par la préfecture.

Seule la plaque à l'arrière du véhicule est obligatoire. Elle peut être de format "voiture" ou "motocyclette". Mais dans les deux cas elle doit être réflectorisée avec caractères noirs sur fond orangé. Aucun dispositif d'éclairage de cette plaque n'est exigé.

La pose d'une plaque à l'avant du véhicule n'est pas interdite, mais dans ce cas elle doit être de format "voiture" et comporter des caractères noirs sur fond réflectorisé blanc.

C) AVERTIR votre assurance en lui adressant une photocopie de la carte grise.

REMARQUES

Bien qu'immatriculée, votre voiturette reste un cyclomoteur. A ce titre, aucun permis n'est nécessaire pour la conduire sur le territoire français. Attention, à l'étranger, cela peut être différent.

Les voiturettes ne sont pas assujetties à la vignette.

Les voiturettes, même immatriculées, restent interdites d'accès sur les autoroutes et voies express.

COUVERTURE - ZINGUERIE - RAMONAGE

MAITRE ARTISAN

RÉNOVATION et NEUF

Christian VERNEUIL

61450 LA FERRIÈRE-AUX-ÉTANGS
Tél. 33.66.92.63 N° SIRET 377 240 502 00015
Fax. 33.96.19.06 N° R.M. 133 72 61

Région parisienne - Province

STEN

Société des Travaux Electriques de Normandie

ELECTRICITÉ INDUSTRIELLE
TERTIAIRE ET BATIMENT
AUTOMATISME
COURANTS FAIBLES
RESEAUX - PTT

Z.I. du Martray
14730 GIBERVILLE Tél. 31 72 37 00

POMPES FUNEBRES

Daniel RENOUF

Caveaux - Monuments
Articles Funéraires

9, rue Monin

14460 COLOMBELLES - Tél. 31 72 05 43

L. RENAUDIN



MAÇONNERIE - BÉTON ARMÉ
RÉNOVATION
DALLAGES INDUSTRIELS

Rue des Coudriers – Z.A. Cormelles-le-Royal – 14123 IFS
☎ 31 82 39 92

ASSOCIATION SPORTIVE DE GIBERVILLE

Le Comité Directeur de l'A.S.G. présente ses meilleurs vœux pour 1992, aux joueurs, dirigeants et bénévoles de notre association ainsi qu'à la Municipalité.

Le Comité Directeur remercie la Municipalité pour l'aide financière importante qu'elle nous a accordée pour cette saison 1991/1992.

Voici le bilan sportif des sections à la mi-saison :

SECTION FOOT :

1ere A	6e du championnat
1ere B	11e du championnat
Vétérans	6e du championnat
Juniors	9e du championnat
Cadets	3e du championnat
Minimes	5e du championnat
Pupilles à 11	3e du championnat
Pupilles à 7	7e du championnat
Poussins 1	3e du championnat
Poussins 2	2e du championnat
Poussins 3	1er du championnat
Poussins 4	8e du championnat

Débutants : Bon comportement dans les différents plateaux organisés par les clubs de Giberville, Colombelles, Démouville et Cuverville.



Création d'un poste de secrétaire "section jeunes"
Monsieur Michel TOUFFLET, Tél. 31 72 36 32

Changement d'entraineur pour les cadets :
Monsieur Laurent MOSQUERON (remplacement de Yves DUGARD)

Dates à retenir :
SAMEDI 8 FÉVRIER 1992 : Repas dansant
du LUNDI 10 au SAMEDI 15 FÉVRIER 1992 : Tournoi en salle

SECTION HANDBALL :

Équipe première masculine : 2e de sa poule.
L'équipe réserve masculine et l'équipe féminine ont des résultats moins probants. La trève sera profitable à cette discipline qui a connu un début de saison difficile à cause de nombreux blessés.

Cependant, l'état d'esprit reste bon et l'ambiance chaleureuse à la section hand, qui recherche toujours du renfort.

N'hésitez pas à contacter le responsable Fabrice LE CANNELIER au 31 72 25 84.

SECTION PÉTANQUE :

La saison 1991 de la section PÉTANQUE est presque terminée, en effet à la date de cet article, il ne reste plus qu'un concours fédéral à disputer : les deux jours d'Alençon.

Le bilan sportif est prometteur. Au classement départemental nous totalisons 23 points alors que l'année dernière le club n'avait pas obtenu de point dans les concours fédéraux.

QUELQUES RÉSULTATS : (finalistes)

CONCOURS FÉDÉRAUX :

• **BRETTEVILLE-SUR-ODON** : le 24 mars 1991 en triplette : CORDELET, GRIMOULT, GOUBERT gagnent la finale du 3e concours.
• **GUÉRINIÈRE** : le 14 avril 1991 en triplette : GRIMOULT, FORESTIER, MICHON gagnent la finale du 2e concours.
• **SOURDEVAL** : le 12 mai 1991 : LEBRETON GUILLAUME perd en finale du 1er concours.
• **BANVILLE** : le 18 mai 1991 en triplette : CARLE J.C., FERREIRA, CARLE M. gagnent la finale du 2e concours.
• **HONFLEUR** : le 20 juin 1991 en doublette : MICHON, GUILLOT, gagnent la finale du 3e concours.
• **HOULGATE** : le 15 août 1991 : FORESTIER, MICHON, GUILLOT perdent en finale du 3e concours.

CONCOURS CHALLENGE INTERNE AU CLUB :

1er CHALLENGE :	1er FORESTIER Claude
2e CHALLENGE :	1er GUILLOT Serge
3e CHALLENGE :	1er MARIE René
4e CHALLENGE :	1er DUVAL Pascal
5e CHALLENGE :	1er MALHERE Stéphane
6e CHALLENGE :	1er DUMONT Christophe
7e CHALLENGE :	1er DUMONT Christophe
8e CHALLENGE :	1er CARLE Jean-Claude
9e CHALLENGE :	1er BARON Paul
10e CHALLENGE :	1er NOËL Christophe

1er au classement général et gagnant du trophée
CARLE Jean-Claude 194 points

CLASSEMENT DU MEILLEUR ESPRIT :

1er au classement général et gagnant du trophée
FERREIRA Françoise 161 points

L'Assemblée Générale de la section pétanque se déroulera le 4 janvier 1992 à la Maison des Associations.

Nous invitons tous les joueurs licenciés à venir y participer nombreux afin de préparer la SAISON 1992.

SECTION TENNIS :

Pour pratiquer ce sport contacter : M. Daniel DESRETTES au 31 72 39 30

SECTION GYM-VOLONTAIRE :

Reprise de cette activité ouverte à tous depuis le mois de septembre chaque JEUDI de 20 h 30 à 21 h 30.

Responsable : Nicole SAUSSAYE - Tél. 31 72 01 32.

SECTION JUDO :

Mise en place d'un bureau pour cette discipline.
Responsable : Mlle Cécile REMONDIN - Tél. 31 23 48 62
Secrétaire : Mme Évelyne COSTIL - Tél. 31 34 56 34
Trésorier : Mme Chantal DESCOT - Tél. 31 72 33 06

Un stage pour enfants réalisé le dimanche 15.12.91.
Un stage UFOLEP le samedi 18.01.92.

SECTION BASKET BALL :

Responsable : Gérard POULEN - Tél. 31 82 34 03
Secrétaire : Patrick RICCI - Tél. 31 72 44 49

DATES A RETENIR POUR L'A.S.G. :

- Galettes des rois enfants MARDI 14.01.92 à 18 h
- Galettes des rois adultes LUNDI 20.01.92 à 20 h
- Repas dansant (toutes sections) SAMEDI 29.02.92 à 21 h
- Fête des sports 23 et 24 mai 1992
- Assemblée Générale VENDREDI 12 JUIN 1992.

Le Président de l'A.S.G.
Serge GUILLOT

COMMISSION DES SPORTS

La commune de Giberville a le projet de développer sa politique sportive. Pour cela, elle a besoin de connaître un certain nombre d'élèments afin :

- de mieux connaître les besoins de la population
- de promouvoir et coordonner les activités physiques existantes
- de favoriser la création de nouvelles actions
- de mettre en place des structures favorisant le sport pour tous
- de définir plus clairement l'utilisation des équipements sportifs.

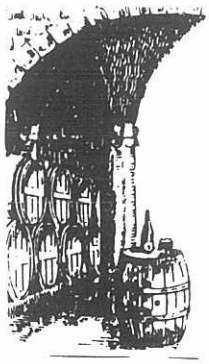
Au mois de février, il vous sera adressé un questionnaire qui nous aidera à dresser un diagnostic de la situation afin de mettre en place rapidement, les moyens d'une véritable politique sportive sur notre commune.

Nous comptons sur vous.

Merci d'avance,

Gérard GAILLARD
Conseiller municipal
Responsable des sports

SODAMAT
L'AMÉNAGEMENT DU SITE
B.P. 7 - 14860 AMFREVILLE
Tél. 31.78.71.18 - Fax. 31.78.18.02


S.A.C.L.
Entrepôt-vente de vins au détail
Bières
Bières spéciales
Champagnes
Spiritueux
Avenue de la Liberté
Carrefour Lazzaro
14460 COLOMBELLES **Tél. 31 72 40 24**

SCREG NORMANDIE
Liants routiers - Travaux routiers - Pistes aérodromes
Bâtiments - Assainissement - Génie Civil
Terrassements mécaniques - Travaux à la mer
SCREG NORMANDIE
Société Anonyme au Capital de 2 000 000 F
Rue de la Liberté (CD 230) - 14730 GIBERVILLE - B.P. 109 - 14014 CAEN Cedex
Tél. 31 72 35 36 - Fax 31 72 11 18

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Nous avons le plaisir de vous annoncer que le secteur enfant, promis depuis longtemps, est ouvert, ce qui est fort apprécié par nos jeunes lecteurs.

Grâce à la Municipalité pour les travaux et l'achat de livres, à la bibliothèque centrale de prêt du Calvados pour le mobilier (rayonnages, poufs, bacs à albums, tables, chaises, etc...) nous offrons un cadre agréable et spacieux aux enfants.

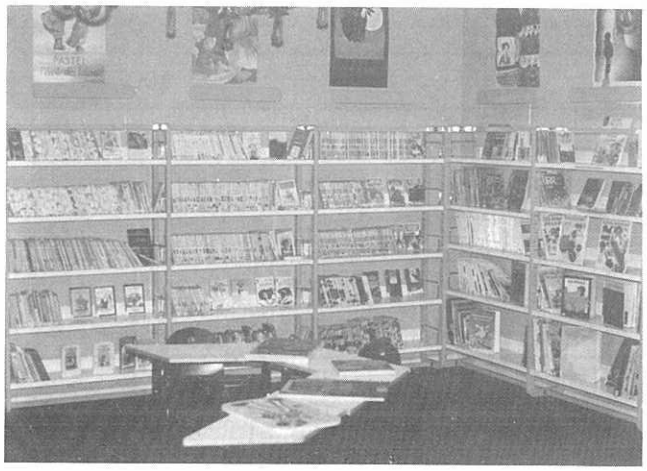
Nous vous invitons tous à venir voir et utiliser ces fonds. L'animation sera beaucoup plus aisée notamment pour les projections de diapositives et pour raconter des histoires à notre jeune public.

Autre animation intéressante à souligner, la participation de la Résidence des Personnes Âgées à la bibliothèque.

En effet, une fois par mois, une histoire est racontée aux élèves d'une classe primaire par une personne âgée ce qui est très enrichissant car nous pensons que ce cotoiement de générations est très constructif et apprécié par les résidents et les enfants.

Nous venons d'acquérir des puzzles en bois pour les petits ainsi que de nouveaux dossiers diapos (thème sur le carnaval, Noël, les saisons, Pâques, etc...)

Une bonne nouvelle pour cette année, la B.C.P. nous prêtera environ 600 livres (jusqu'alors elle nous en laissait 400 environ).



QUELQUES CHIFFRES :
Actuellement, notre fonds est constitué de :
3.000 livres d'enfants
2.000 livres d'adultes
pour
500 lecteurs enfants
200 lecteurs adultes

Nous constatons une certaine évolution, à la fois sur le nombre de lecteurs et sur les prêts de livres.

	1990	1991
Prêt de livres ENFANTS	4391	4973
Prêt de livres ADULTES	1403	1621
TOTAL	5794	6594



A noter que nous ouvriron une heure de plus le MERCREDI. Un rappel des heures d'ouverture :

LUNDI	8 h 00 à 11 h 15 et de 13 h 45 à 16 h 15
MARDI	8 h 00 à 11 h 15 et de 13 h 45 à 16 h 15
MERCREDI	9 h 45 à 11 h 30 et de 14 h 00 à 15 h 30
JEUDI	8 h 30 à 11 h 15 et de 13 h 45 à 16 h 15
SAMEDI	10 h 30 à 11 h 30

Pour tous renseignements complémentaires ou suggestions, n'hésitez pas à venir nous voir. Nous tenons à remercier les personnes bénévoles qui assurent les permanences du SAMEDI MATIN : Lisa TEIGER, Sophie BURRI, Carole GAUCHARD et Christèle COUESPEL.

Nous vous souhaitons tous une bonne année 1992 et de bonnes lectures.

Ph. HEUZE
L'Adjoint responsable

Viviane LAFONTAINE
Carole GAUCHARD
Les Bibliothécaires

GARAGE NORMANDIE-BRETAGNE

MÉCANIQUE - TOLERIE - PEINTURE
VENTES - ACHATS DE VÉHICULES

Dominique POUETTRE
Agent CITROËN

23, Route de Rouen
14730 GIBERVILLE
Tél. 31 72 37 54

MARBRERIE J. P. MONGEREAU

POMPES FUNEBRES
CAVEAUX • MONUMENTS • GRAVURES
ARTICLES FUNERAIRES
TOUS TRAVAUX DE CIMETIERE
EXPOSITION DE MONUMENTS

Téléphone : 31 96 52 34 - 29, Rue de la Mer
14150 OUISTREHAM RIVA BELLA

DÉCOUVRONS GIBERVILLE...

Il est très important, disons même qu'il est indispensable de bien connaître la composition de sa commune pour la gérer, avec efficacité, pour mieux appréhender ses besoins, pour organiser sa vie convenablement tout en cherchant à l'améliorer, pour programmer son avenir et parfois même, lorsque le besoin s'en fait sentir, infléchir son devenir, etc...

C'est ainsi que le dernier recensement de la population, réalisé au 31 décembre 1990, nous apporte des données précises concernant notre ville.

Il est pour nous, élus municipaux, un outil précieux.

Nous avons pensé le partager avec vous en le publiant dans notre bulletin municipal et ainsi bien faire.

De cette façon, chers concitoyens, nous espérons que vous pourrez réfléchir, interpréter, comprendre les actions et projets réalisés ou envisagés par votre municipalité actuelle.

PAR EXEMPLE :

- Nombre d'habitants à GIBERVILLE (hommes-femmes)
- Par âge : Combien de jeunes ?
  Combien de personnes âgées ?
- Combien d'actifs ?
- Combien de chômeurs ?
- Combien d'étrangers ?
- Comparaison avec le plan départemental ?

Autant de questions simples qui, de cette façon, trouveront des réponses irréfutables, n'autorisant aucune contestation.

Cl. ROMY

I - RÉPARTITION DE LA POPULATION PAR ÂGE ET SEXE : 4574 HABITANTS

Age au 31.12.90	Nombre	%	Hommes	Femmes	% Départemental
0 à 19	1365	29,8	701	664	28,6
20 à 39	1437	31,4	738	699	31,1
40 à 49	567	12,4	287	280	12,3
50 à 59	548	12,0	268	280	9,7
60 à 74	487	10,6	237	250	12,2
75 et plus	170	3,7	40	130	6,2
TOTAL	4574	100,00	2271	2303	100,00

II - RÉPARTITION DE LA POPULATION ACTIVE :

Age au 31.12.90	Population active	%	Actifs avec emploi	Actifs chômeurs	Militaires	HOMMES		FEMMES		%
						actifs	chôm.	activ.	chôm.	
15 à 24	822		219	80	23	129	38	90	42	
25 à 29	276		229	47		123	15	106	32	
30 à 39	683		608	75		360	37	245	38	
40 à 59	736		674	62		370	27	304	35	
60 et plus	21		20	1		6	0	14	1	
TOTAL	2038	55,8	1750	265	23	988	117	762	148	55,7

III - NATIONALITÉ

AU 31.12.90	FRANÇAIS	ÉTRANGERS	HOMMES		FEMMES		% Départ.
			Français	Étrangers	Françaises	Étrangères	
0 à 14	916	1	467	0	451	1	
15 à 24	791	7	419	4	372	3	
25 à 39	1077	8	544	5	533	3	
40 à 59	1105	10	547	8	558	2	
60 et plus	626	31	268	9	358	22	
TOTAL	4517	57 - 1,2%					1,7%

SECTEUR DE TROARN
SERVICE D'URGENCE 1992

PREMIER SEMESTRE

La garde est assurée du samedi soir au dimanche soir.

DATE		PHARMACIEN DE GARDE		
Mercredi 1er Janvier	JOUR DE L'AN	M. BLIN, 50, route de Rouen	TROARN	31 23 31 18
Dimanche 5 Janvier		M. LE MOAN, 21, avenue Léon-Blum	COLOMBELLES	31 72 40 07
Dimanche 12 Janvier		M. RULLIER, 34, rue de la Liberté	GIBERVILLE	31 72 37 39
Dimanche 19 Janvier		M. WAGNER, 25, rue Pasteur	GIBERVILLE	31 72 00 79
Dimanche 26 Janvier		Mme BEUNEICHE, 5, rue du Général-Leclerc	SANNERVILLE	31 23 20 57
Dimanche 2 Février		M. BLIN, 50, route de Rouen	TROARN	31 23 31 18
Dimanche 9 Février		Mme FAUCHER, 3, avenue de la Liberté	COLOMBELLES	31 72 40 13
Dimanche 16 Février		M. FOURMY, 13, rue du Centre	DÉMOUVILLE	31 72 36 26
Dimanche 23 Février		M. JARDIN, 18, rue Petite Justine	BAVENT	31 78 89 02
Dimanche 1er Mars		M. LEBOUCHER, 7, rue des Airbornes	RANVILLE	31 78 76 87
Dimanche 8 Mars		Mme LE HENAFF, 5, avenue de Caen	HÉROUVILLETTE	31 78 82 86
Dimanche 15 Mars		M. LE MOAN, 21, avenue Léon-Blum	COLOMBELLES	31 72 40 07
Dimanche 22 Mars		M. RULLIER, 34, rue de la Liberté	GIBERVILLE	31 72 37 39
Dimanche 29 Mars		M. WAGNER, 25, rue Pasteur	GIBERVILLE	31 72 00 79
Dimanche 5 Avril		Mme BEUNEICHE, 5, rue du Général-Leclerc	SANNERVILLE	31 23 20 57
Dimanche 12 Avril		Mme FAUCHER, 3, avenue de la Liberté	COLOMBELLES	31 72 40 13
Dimanche 19 Avril	PÂQUES	M. BLIN, 50, route de Rouen	TROARN	31 23 31 18
Lundi 20 Avril	L. DE PÂQUES	M. BLIN, 50, route de Rouen	TROARN	31 23 31 18
Dimanche 26 Avril		M. FOURMY, 13, rue du Centre	DÉMOUVILLE	31 72 36 26
Vendredi 1er Mai	FÊTE DU TRAVAIL	Mme LE HENAFF, 5, avenue de Caen	HÉROUVILLETTE	31 78 82 86
Dimanche 3 Mai		M. JARDIN, 18, rue Petite Justine	BAVENT	31 78 89 02
Vendredi 8 Mai	ARMISTICE 45	M. LEBOUCHER, 7, rue des Airbornes	RANVILLE	31 78 76 87
Dimanche 10 Mai		M. WAGNER, 25, rue Pasteur	GIBERVILLE	31 72 00 79
Dimanche 17 Mai		M. RULLIER, 34, rue de la Liberté	GIBERVILLE	31 72 37 39
Dimanche 24 Mai		M. LE MOAN, 21, avenue Léon-Blum	COLOMBELLES	31 72 40 07
Jeudi 28 Mai	ASCENSION	Mme BEUNEICHE, 5, rue du Général-Leclerc	SANNERVILLE	31 23 20 57
Dimanche 31 Mai		M. FOURMY, 13, rue du Centre	DÉMOUVILLE	31 72 36 26
Dimanche 7 Juin	PENTECÔTE	Mme FAUCHER, 3, avenue de la Liberté	COLOMBELLES	31 72 40 13
Lundi 8 Juin	L. DE PENTECÔTE	Mme FAUCHER, 3, avenue de la Liberté	COLOMBELLES	31 72 40 13
Dimanche 14 Juin		M. BLIN, 50, route de Rouen	TROARN	31 23 31 18
Dimanche 21 Juin		M. BLIN, 50, route de Rouen	TROARN	31 23 31 18
Dimanche 28 Juin		M. JARDIN, 18, rue Petite-Justine	BAVENT	31 78 89 02

Ce tableau est publié sous réserves d'éventuelles modifications.
(Consulter la presse et les affichages locaux ou téléphoner à la gendarmerie de Colombelles au 31 72 40 05).
Pour obtenir le médecin de service, appeler le cabinet médical de Démouville au 31 72 04 85 où un répondeur téléphonique vous l'indiquera.

SECTEUR DE TROARN
TOUR DE GARDE 1992

Troarn	31 23 32 33	Docteur AMIOT
Bavent	31 78 83 83	ARDAENS
Giberville	31 72 27 00	BAILLEUL
Troarn	31 23 32 33	BEAU
Cuverville	31 72 25 34	BEUZELIN
Démouville	31 72 04 85	BIDAUD
Giberville	31 72 39 26	COLLIN
Colombelles	31 72 50 46	DANIEL
Colombelles	31 72 40 06	DESPLANCHES
Bavent	31 78 87 39	FRANGER RITEAU
Hérouvillette	31 82 38 11	GENARD
Giberville	31 72 39 26	GIMIE
Giberville	31 72 27 00	GOMMARD
Sannerville	31 23 35 19	LOUVET
Ranville	31 78 78 06	MALTRET
Colombelles	31 72 40 06	MANSON
Troarn	31 96 09 76	MAYAUD
Colombelles	31 72 40 06	RASSANT
Démouville	31 72 04 85	SAUVAJON
Giberville	31 72 39 26	SINEY
Ranville	31 78 78 06	VAUX
Giberville	31 72 37 59	ZENOU

Dates	Docteurs
Dimanche 5 Janvier	Docteur SAUVAJON
Dimanche 12 Janvier	Docteur SINEY
Dimanche 19 Janvier	Docteur VAUX
Dimanche 26 Janvier	Docteur ZENOU
Dimanche 2 Février	Docteur AMIOT
Dimanche 9 Février	Docteur ARDAENS
Dimanche 16 Février	Docteur BAILLEUL
Dimanche 23 Février	Docteur BEAU
Dimanche 1er Mars	Docteur BEUZELIN
Dimanche 8 Mars	Docteur BIDAUD
Dimanche 15 Mars	Docteur COLLIN
Dimanche 22 Mars	Docteur DANIEL
Dimanche 29 Mars	Docteur DESPLANCHES
Dimanche 5 Avril	Docteur FRANGER-RITEAU
Dimanche 12 Avril	Docteur GENARD
Dimanche 19 Avril	Docteur MAYAUD
Lundi 20 Avril	Docteur MAYAUD
Dimanche 26 Avril	Docteur GIMIÉ
Vendredi 1er Mai	Docteur RASSANT
Dimanche 3 Mai	Docteur GOMMARD
Vendredi 8 Mai	Docteur GENARD
Dimanche 10 Mai	Docteur LOUVET
Dimanche 17 Mai	Docteur MALTRET
Dimanche 24 Mai	Docteur MANSON
Jeudi 28 Mai	Docteur BAILLEUL
Dimanche 31 Mai	Docteur MAYAUD
Dimanche 7 Juin	Docteur FRANGER-RITEAU
Lundi 8 Juin	Docteur FRANGER-RITEAU
Dimanche 14 Juin	Docteur RASSANT
Dimanche 21 Juin	Docteur SAUVAJON
Dimanche 28 Juin	Docteur SINEY
Dimanche 5 Juillet	Docteur VAUX
Dimanche 12 Juillet	Docteur ZENOU
Mardi 14 Juillet	Docteur LOUVET
Dimanche 19 Juillet	Docteur AMIOT
Dimanche 26 Juillet	Docteur ARDAENS
Dimanche 2 Août	Docteur BAILLEUL
Dimanche 9 Août	Docteur BEAU
Samedi 15 Août	Docteur DANIEL
Dimanche 16 Août	Docteur DANIEL
Dimanche 23 Août	Docteur BEUZELIN
Dimanche 30 Août	Docteur BIDAUD
Dimanche 6 Septembre	Docteur COLLIN
Dimanche 13 Septembre	Docteur DANIEL
Dimanche 20 Septembre	Docteur DESPLANCHES
Dimanche 27 Septembre	Docteur FRANGER-RITEAU
Dimanche 4 Octobre	Docteur GENARD
Dimanche 11 Octobre	Docteur GIMIÉ
Dimanche 18 Octobre	Docteur GOMMARD
Dimanche 25 Octobre	Docteur LOUVET
Dimanche 1er Novembre	Docteur BEAU
Dimanche 8 Novembre	Docteur MALTRET
Mercredi 11 Novembre	Docteur BIDAUD
Dimanche 15 Novembre	Docteur MANSON
Dimanche 22 Novembre	Docteur MAYAUD
Dimanche 29 Novembre	Docteur RASSANT
Dimanche 6 Décembre	Docteur SAUVAJON
Dimanche 13 Décembre	Docteur SINEY
Dimanche 20 Décembre	Docteur VAUX
Vendredi 25 Décembre	Docteur GOMMARD
Dimanche 27 Décembre	Docteur ZENOU
Vendredi 1er Janvier	Docteur SINEY

GUIDE DES DEMARCHES ADMINISTRATIVES

(A conserver, ne paraîtra qu'une fois par an)

Nature de la pièce désirée	Où s'adresser	Pièces à fournir	Coût	Mode de règlement
Passeport (valable 5 ans)	A la mairie, délai de délivrance 10 à 15 jours	Carte d'identité Justification de domicile 2 photos récentes	1 timbre fiscal 350 F	
Duplicata de livret de famille	A la mairie du lieu de mariage		Gratuit	Joindre enveloppe affranchie, tarif lettre recommandée
Carte d'électeur (inscription sur les listes électorales de la commune)	A la mairie du domicile (entre le 1er janv. et le 31 décembre) période de révision des listes	Carte d'identité	Gratuit	
Copie conforme	A la mairie du domicile	Présenter original et copie	Gratuit	
Légalisation de signature	A la mairie du domicile	Signature à faire à la mairie	Gratuit	
Permis de chasse	Délivré par le Maire aux personnes de nationalité française et étrangère	2 photos d'identité 1 pièce d'identité Police d'assurance Autorisation des parents pour demandeurs de moins de 18 ans	Départ. : 209 F National : 780 F Gibier d'eau : 55 F	
Extrait de naissance	A la mairie du lieu de naissance	Nom, prénom, date de naissance	Gratuit	Joindre enveloppe affranchie à 2.50 F
Extrait de mariage	A la mairie du lieu de mariage	Nom, prénom, date de mariage	Gratuit	
Extrait de décès	A la mairie du lieu de décès	Nom, prénom, date du décès	Gratuit	
Fiche d'état-civil et de nationalité française	A la mairie du domicile	Livret de famille, carte nationale d'identité	Gratuit	
Casier judiciaire	Casier judiciaire national 44079 Nantes Cedex	Fiche individuelle ou photocopie P. I.	Gratuit	Joindre enveloppe affranchie
Certificat de nationalité	Au greffe du tribunal d'instance de de l'arrondissement	Pièce prouvant la nationalité française, livret de famille	Gratuit	
Carte d'identité valable 10 ans	A la mairie, Délai de délivrance une semaine Délai 10 jours	2 photos récentes 1 timbre fiscal livret de famille extrait de naissance et ancienne carte	1 timbre fiscal 150 F	Pour première demande, perte ou vol fournir un ext. acte naissance avec filiation
Autorisation de sortie du territoire métropolitain pour les mineurs	A la mairie du domicile	Carte national d'identité	Gratuit	

(1) Ces tarifs peuvent faire l'objet de modifications en cours d'année.